



Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

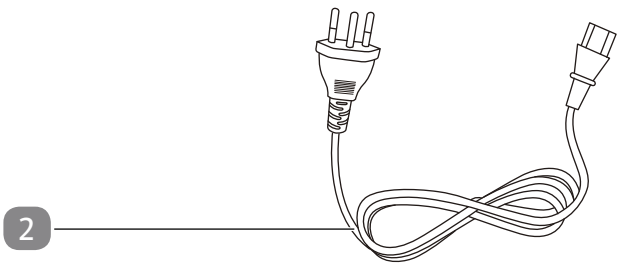
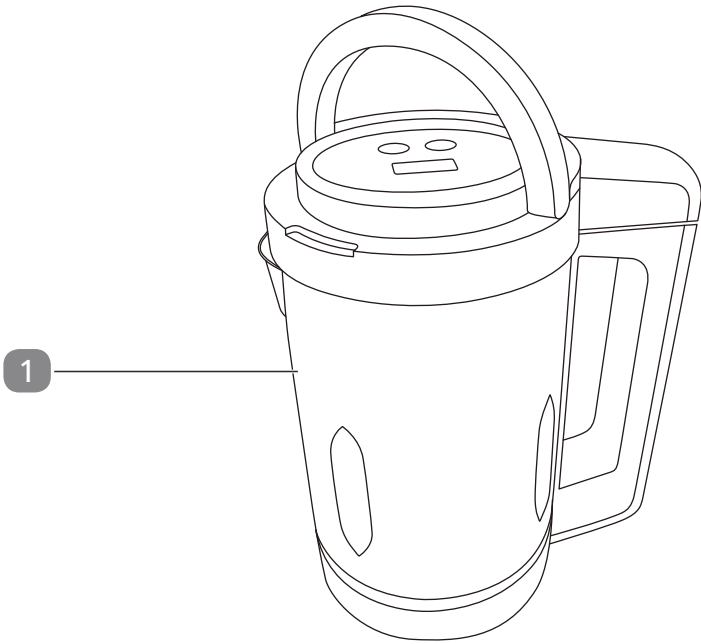
AMBIANO®

Suppenkocher

Appareil à soupe |
Zuppiera elettrica



Deutsch.....3
Français.....22
Italiano.....42



Lieferumfang

- 1 Suppenkocher
- 2 Netzkabel
Bedienungsanleitung/Garantiekarte (ohne Abbildung)

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang.....	3
Allgemeines.....	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
Zeichenerklärung.....	6
Sicherheit.....	6
Sicherheitshinweise.....	7
Auspacken und Lieferumfang prüfen.....	13
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	13
Gerät und Zubehör reinigen.....	13
Beschreibung	14
Gerätebeschreibung.....	14
Bedienfeld.....	15
Funktionen des Suppenkochers.....	15
Bedienung.....	16
Gerät bedienen.....	17
Reinigung.....	18
Prüfung.....	19
Lagerung.....	19
Fehlersuche.....	20
Technische Daten.....	21
Konformitätserklärung.....	21
Entsorgung.....	21
Verpackung entsorgen.....	21
Altgerät entsorgen.....	21

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Suppenkocher (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Diese Bedienungsanleitung ist über unseren Kundendienst auch im PDF-Format erhältlich.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Suppenkocher ist ausschließlich zum Mixen, Erhitzen und Kochen von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Warnung vor heißer Oberfläche.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.



Dieses Symbol kennzeichnet Geräte, die der Schutzklasse I entsprechen.



Die Stromversorgung muss durch Wechselspannung erfolgen.

Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

Sicherheitshinweise



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Tauchen Sie weder das Gerät noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Wenn das Anschlusskabel des Geräts beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine Baugruppe ersetzt werden, die beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Betreiben Sie das Gerät nie in Feuchträumen oder bei einer Luftfeuchtigkeit von über 75 %.
- Lagern oder verwenden Sie das Gerät nie so, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Ist das Gerät ins Wasser gefallen, benutzen Sie es nicht.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn eine Störung auftritt (z. B. ungewöhnliche Geräusche oder Rauchbildung).
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern, beim Entleeren des Behälters und beim Reinigen.
- Das Gerät darf nur mit der vorgesehenen Abstellvorrichtung benutzt werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Spritzwasser auf die Gerätesteckdose und Abstellvorrichtung und die Verbindungskontakte gelangt.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät und von der Anschlussleitung fern.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



Brandgefahr!

Durch Überhitzung des Gerätes kann ein Brand verursacht werden.

- Achten Sie bei der Aufstellung des Gerätes, dass sich keine leicht entzündlichen Gegenstände oder Stoffe in der Nähe befinden.

- Stellen Sie das Gerät nicht unter Hängeschränken oder in Ecken auf.



Verletzungsgefahr!

Bei Fehlbedienung durch unsachgemäße Handhabung können sich Verletzungen zugezogen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es vollständig und korrekt montiert ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Netzkabel von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die während des Betriebs in Bewegung sind.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Strom, wenn es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Greifen Sie während des Betriebs nie mit Ihren Händen oder mit Gegenständen in das Gerät oder Zubehör.
- Halten Sie Körperteile, insbesondere Finger und Haare und andere Gegenstände von scharfen und/oder rotierenden Zubehörteilen fern.
- Seien Sie immer achtsam während der Benutzung des Gerätes, besonders beim Zerlegen, Zusammenbauen und bei der Reinigung.
- Reinigen Sie Oberflächen und Geräteteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, regelmäßig wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.
- Die Oberfläche des Heizelements hat nach dem Gebrauch noch Restwärme und kann sehr heiß sein.

**Verletzungsgefahr!**

Bei Fehlbedienung durch unsachgemäße Handhabung können sich Verletzungen zugezogen werden.

- Für Betriebszeiten und die Geschwindigkeitseinstellungen für Zubehör beachten Sie die weiteren Anweisungen in „Funktionen des Suppenkochers“.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Betreiben Sie das Gerät nie leer.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes nicht um.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät oder decken dieses ab.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche. Stellen Sie das Gerät nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.) und setzen Sie das Gerät niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Bauteile des Geräts Risse oder Sprünge aufweisen oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

- Ein Zerlegen weiter als abgebildet, kann irreparable Beschädigungen verursachen und Garantieansprüche ausschließen.
- Geben Sie keine Eiswürfel oder gefrorene Lebensmittel in das Gerät.

Auspacken und Lieferumfang prüfen

Gerät und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

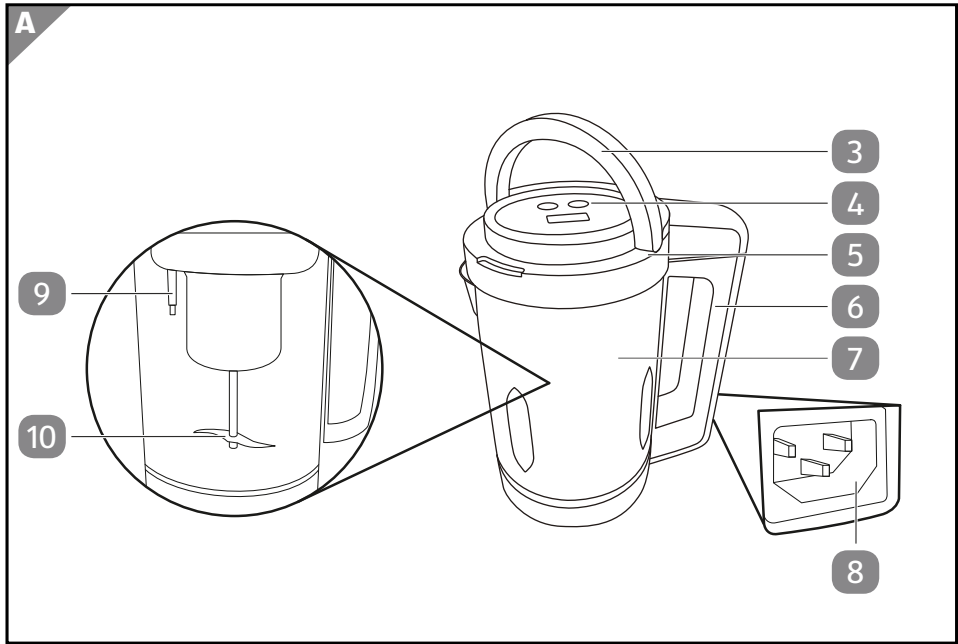
- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
- 1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Lieferumfang“).
- 3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb, und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel „Reinigung“).

Beschreibung

Gerätebeschreibung



3 Deckelgriff

4 Bedienfeld

5 Deckel

6 Handgriff

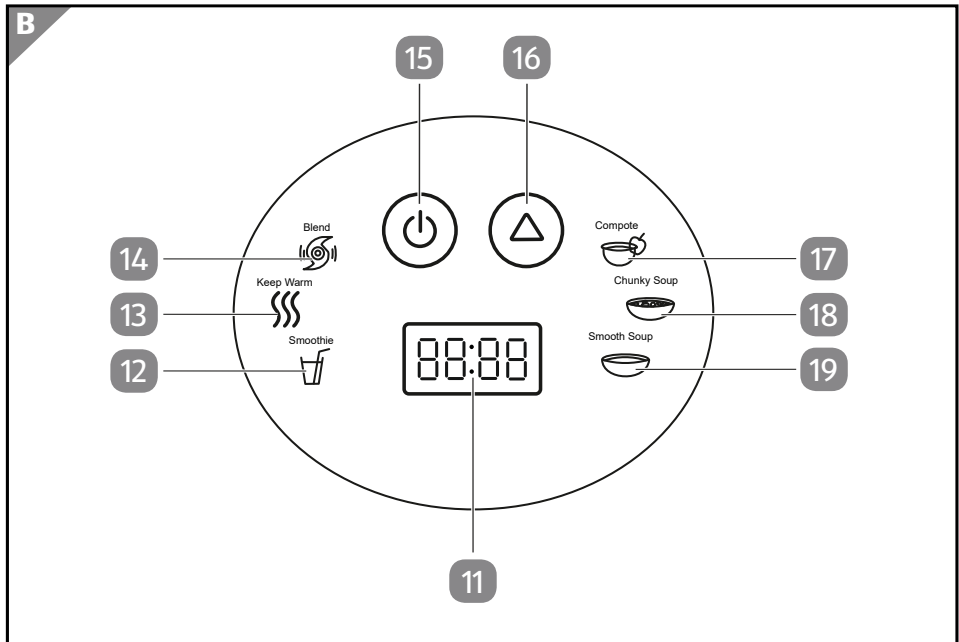
7 Behälter

8 Netzbuchse

9 Füllstandssensor

10 Messer

Bedienfeld



- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 11 Display | 16 Taste für Funktionswechsel |
| 12 Anzeige Smoothie | 17 Anzeige Kompott |
| 13 Anzeige Warmhalten | 18 Anzeige Suppe |
| 14 Anzeige Mixen | 19 Anzeige Cremesuppe |
| 15 Taste Ein/Aus | |

Funktionen des Suppenkochers

Smoothie **12**

Die Funktion ermöglicht das Zubereiten von Smoothies und Säften aus frischen Zutaten. Das Mix-Programm dauert 3 Minuten und 10 Sekunden.

Warmhalten **13**

Die Funktion ermöglicht das Warmhalten des Inhalts. Das Heizen-Programm dauert 26 Minuten und 27 Sekunden.

Mixen **14**

Die Funktion ermöglicht das Mixen der Zutaten ohne Heizen-Programm. Das Mix-Programm dauert 1 Minute und 50 Sekunden.

Beschreibung

Kompott 17

Die Funktion ermöglicht das Zubereiten von Kompott und Marmelade. Das Heiz- und Mix-Programm dauert 23 Minuten und 20 Sekunden. Wenn zwei Töne ertönen, startet das Mix-Programm.

Suppe 18

Die Funktion ermöglicht das Zubereiten von Suppen mit Gemüse und Fleisch ohne Mix-Programm. Das Heiz-Programm dauert 29 Minuten und 30 Sekunden.

Cremesuppe 19

Die Funktion ermöglicht das Zubereiten von Cremesuppen. Das Heiz- und Mix-Programm dauert 25 Minuten und 54 Sekunden. Wenn zwei Töne ertönen, startet das Mix-Programm.

TIME MEMORY

Die Funktion ermöglicht das Beimengen von Zutaten während des Betriebs:

1. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel 5.
2. Geben Sie die Zutaten in den Behälter 7. Die MAX Markierung im Behälter darf nicht überschritten werden.
3. Schließen Sie den Deckel.

Wenn Sie diese Arbeitsschritte innerhalb einer Minute ausführen, läuft das Programm weiter. Dauern die Arbeitsschritte länger als eine Minute, muss das Programm neu gestartet werden.

ANTI-OVERFLOW

Wenn der Inhalt im Behälter 7 den Füllstandssensor 9 auslöst, wird das Programm sofort unterbrochen, jede Sekunde ertönt ein Alarmton und alle Anzeigen auf dem Bedienfeld 4 blinken.

Sobald der Inhalt im Behälter unter den Füllstandssensor fällt, stoppt der Alarmton sowie das Blinken der Anzeigen und das Programm wird fortgesetzt.

Bedienung



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch nachlaufende Geräteteile.

- Stoppen oder bremsen Sie niemals drehende Geräteteile mit der Hand oder durch Verwendung von Gegenständen.



Verbrennungsgefahr!

Bei unachtsamer Nutzung des Gerätes können Brandverletzungen zugezogen werden.

- Berühren Sie das Gerät während des Gebrauchs oder wenn es vom Gebrauch noch heiß ist, nur an den Bedienelementen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

Gerät bedienen

1. Stellen Sie das Gerät **1** auf eine trockene, saubere, ebene und hitzebeständige Arbeitsplatte.
2. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
3. Klappen Sie den Deckelgriff **3** auf und nehmen Sie den Deckel **5** ab.
Achten Sie darauf, dass Sie das Messer **10** nicht berühren.
4. Geben Sie die zuerst die festen und anschließend die flüssigen Zutaten in den Behälter **7**.
Gefrorene Zutaten müssen zuerst aufgetaut werden. Beachten Sie die MAX und MIN Markierung im Behälter. Kalte Flüssigkeiten dürfen bis zur MAX Markierung und heiße Flüssigkeiten dürfen nur bis zur MIN Markierung aufgefüllt werden.
5. Setzen Sie den Deckel korrekt auf.
6. Stecken Sie das Netzkabel **2** in die Netzbuchse **8** am Handgriff **6**.
7. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose.
*Ein Ton ertönt, die Anzeigen auf dem Bedienfeld **4** leuchten kurz auf und das Display **11** zeigt den Standby Modus (---) an.*
8. Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**.
*Die Anzeige Mixen **14** leuchtet und die Programmzeit erscheint am Display.*
9. Drücken Sie die Taste Funktionswechsel **16** so oft, bis die Anzeige der gewünschten Funktion leuchtet.
10. Drücken Sie die Taste Ein/Aus.
*Das Gerät startet die gewählte Funktion und die Anzeige der gewählten Funktion blinkt. Die Programmzeit wird am Display angezeigt.
Nach Ablauf der Programmzeit stoppt das Gerät automatisch. Ein Ton ertönt und das Gerät ist im Standby Modus (---).*
Das laufende Programm kann mit der Taste Ein/Aus vorzeitig beendet werden, und das Gerät ist im Standby Modus (---).

11. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose und vom Gerät.

VORSICHT Verbrühungsgefahr! Nach Verwendung eines Heiz-Programms tritt beim Öffnen des Deckels heißer Dampf aus.

12. Öffnen Sie vorsichtig den Deckel und leeren Sie den Inhalt in ein geeignetes Gefäß.

Reinigung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Feuchtigkeit kann zu Kurzschluss und Stromschlag führen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Montage, Demontage oder Reinigung aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es nach der Reinigung erneut in Betrieb nehmen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigungen des Geräts führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie das Gerät keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden es dadurch zerstören.

Reinigen Sie das Messer und den Behälter nach jedem Einsatz.

1. Reinigen Sie das Messer **10** vorsichtig mit einem Schwamm und warmem Wasser.
2. Reinigen Sie den Behälter **7** mit einem Schwamm, warmem Wasser und Spülmittel.
3. Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem sauberen, leicht angefeuchteten Tuch.
4. Trocknen Sie die Einzelteile vollständig.

Prüfung

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- das Gerät auf Beschädigungen,
- das Zubehör auf einwandfreien Zustand,
- die Bedienelemente auf Beschädigungen,
- dass die Lüftungsschlitze frei und sauber sind.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person überprüfen und reparieren.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße Lagerung des Gerätes kann zu Beschädigungen führen.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
 - Platzieren Sie das Gerät so, dass es nicht ins Wasser fallen kann.
 - Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen, frostfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel „Reinigung“).
 2. Rollen Sie das Netzkabel zusammen, ohne es zu verknoten oder zu knicken.
 3. Lagern Sie Geräteteile und Zubehör immer gemeinsam mit dem Gerät.
 4. Verpacken Sie das Gerät nach Möglichkeit in der Originalverpackung.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Behebung
Das Gerät 1 startet nicht.	Das Gerät 1 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Stecken Sie das Netzkabel 2 in die Netzbuchse 8 und schließen Sie das Netzkabel an eine korrekt installierte Steckdose an.
	Der Deckel 5 ist nicht korrekt geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Deckel korrekt geschlossen ist.
"E1" wird auf dem Display 11 am Anfang des Kochprozesses angezeigt.	Der Füllstandssensor 9 ist verschmutzt.	Reinigen Sie den Füllstandssensor 9 .
	Sie haben zu viele Zutaten in den Behälter 7 eingefüllt und der Füllstandssensor 9 taucht in die Zutaten ein.	Entfernen Sie Zutaten aus dem Behälter 7 bis der Füllstandssensor 9 nicht mehr in die Zutaten eintaucht.
Das Gerät 1 beendet den Kochvorgang vorzeitig.	Der Deckel 5 wurde geöffnet.	Setzen Sie den Deckel 5 wieder korrekt auf das Gerät 1 auf.
Der Kochprozess ist abgeschlossen aber die Zutaten sind nicht fertig zubereitet.	Es sind zu viele oder zu große Zutaten im Behälter 7 .	Entfernen Sie Zutaten aus dem Behälter 7 oder zerkleinern Sie die Zutaten.
	Sie haben zu kalte Zutaten in den Behälter 7 eingefüllt.	Erwärmen Sie die Zutaten, bevor Sie diese in den Behälter 7 geben.

Technische Daten

Modell:	SM23-123
Artikelnummer:	829338
Spannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	900 W Heizen / 140 W Motor
Arbeitskapazität Mixbehälter:	1,6 l (56,3 fl.oz) für kalte Flüssigkeiten / 1,3 l (45,7 fl.oz) für heiße Flüssigkeiten
Länge Netzkabel:	ca. 100 cm (39,37 in)
Schutzklasse:	I 

Konformitätserklärung

Die Konformität des Produkts mit den gesetzlich vorgeschriebenen Normen wird garantiert. Die Konformitätserklärung kann über die Angaben auf der Garantiekarte angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

Contenu

- 1 Appareil à soupe
 - 2 Câble d'alimentation
- Notice d'utilisation/carte de garantie (sans illustration)

Répertoire

Vue d'ensemble.....	2
Contenu.....	22
Généralités.....	24
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	24
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	24
Explication des symboles.....	25
Sécurité.....	25
Consignes de sécurité.....	26
Déballer le produit et contrôler le contenu.....	32
Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture.....	32
Nettoyer l'appareil et ses accessoires.....	32
Description.....	33
Description de l'appareil.....	33
Panneau de commande.....	34
Fonctions de l'appareil à soupe.....	34
Utilisation.....	36
Utiliser l'appareil.....	36
Nettoyage.....	37
Contrôle.....	38
Rangement.....	39
Dépannage.....	40
Données techniques.....	41
Déclaration de conformité.....	41
Élimination.....	41
Élimination de l'emballage.....	41
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	41

Généralités

Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation s'applique à cet appareil à soupe (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes relatives à sa mise en service et à son utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

Le mode d'emploi peut être trouvé au format PDF auprès de notre service après-vente.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil à soupe est uniquement conçu pour le mixage, la cuisson et le réchauffage d'aliments dans des quantités courantes pour les ménages.

Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et ne convient pas à une utilisation professionnelle.

Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans cette notice. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Avertissement signalant une surface chaude.



Ce symbole caractérise les produits approuvés pour un usage alimentaire. Cela garantit que les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées.



Ce symbole désigne des appareils électriques de la classe de protection I.



Le système d'alimentation électrique doit reposer sur un courant alternatif.

Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.



AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



ATTENTION!

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

AVIS!

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble d'alimentation et/ou la fiche secteur sont défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à des spécialistes. Adressez-vous pour cela à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à la garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne plongez ni l'appareil, ni le câble d'alimentation ni la fiche secteur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.

- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial ou un module disponible auprès du fabricant ou de son service client.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou si l'humidité de l'air dépasse 75%.
- Ne rangez ou n'utilisez jamais l'appareil de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou dans un lavabo. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau.
- Ne saisissez jamais l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Débranchez immédiatement l'appareil du secteur en cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels, fumée, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie extérieure ou un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Faites attention lorsque vous manipulez les lames de coupe affûtées, lorsque vous videz le récipient et lorsque vous le nettoyez.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le dispositif de rangement prévu à cet effet.

- Veillez à ce qu'aucune éclaboussure d'eau n'atteigne la prise de l'appareil et la béquille ainsi que les contacts de connexion.

 AVERTISSEMENT!

Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer l'appareil ou se charger de son entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été initiées à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles aient compris les dangers en résultant.
- Tenez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance durant le fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils risqueraient de s'empêtrer dedans et de s'étouffer.

 AVERTISSEMENT!**Risque d'incendie!**

Une surchauffe de l'appareil peut provoquer un incendie.

- Veillez lors de la mise en place de l'appareil à ce qu'aucun objet ou tissu facilement inflammable ne se trouve à proximité.
- Ne placez pas l'appareil sous un meuble haut ou dans un coin.

 ATTENTION!**Risque de blessure!**

Une utilisation incorrecte due à une manipulation non conforme peut entraîner des blessures.

- Ne mettez l'appareil en service qu'après l'avoir installé entièrement et correctement.
- Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoire ou de toucher des pièces qui bougent lorsque l'appareil est en marche.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Ne mettez jamais vos mains ou d'autres objets dans l'appareil ou à proximité des accessoires lorsque celui-ci est en marche.
- Assurez-vous qu'aucune partie de votre corps, en particulier vos doigts et vos cheveux, et qu'aucun objet n'est proche des accessoires tranchants ou rotatifs.
- Restez toujours prudent lorsque vous utilisez l'appareil, tout particulièrement lors du montage, du démontage et du nettoyage.

- Nettoyez régulièrement les surfaces et les éléments de l'appareil qui sont en contact avec des aliments, comme indiqué au chapitre «Nettoyage».
- La surface de l'élément chauffant a encore de la chaleur résiduelle après l'utilisation et peut être très chaude.

 ATTENTION!

Risque de blessure!

Une utilisation incorrecte due à une manipulation non conforme peut entraîner des blessures.

- Pour les temps de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires, voir les autres instructions dans "Fonctions du cuiseur à soupe".

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il est vide.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil et ne le recouvrez pas.
- Utilisez l'appareil sur un plan de travail facilement accessible, plan, sec, résistant à la chaleur et suffisamment stable. Ne placez pas l'appareil sur le bord du plan de travail.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et n'exposez jamais l'appareil à une température élevée (chauffage, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- N'utilisez plus l'appareil si des composants présentent des fissures ou des fêlures ou se sont déformés. Remplacez

uniquement les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine adaptées.

- Le démontage, comme représenté ci-dessous, peut provoquer des dommages irréparables et rendre caduc tout droit à garantie.
- N'introduisez pas de glaçons ou d'aliments congelés dans l'appareil.

Déballer le produit et contrôler le contenu

Contrôler l'appareil et l'étendue de la fourniture

AVIS!

Risque de détérioration!

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.

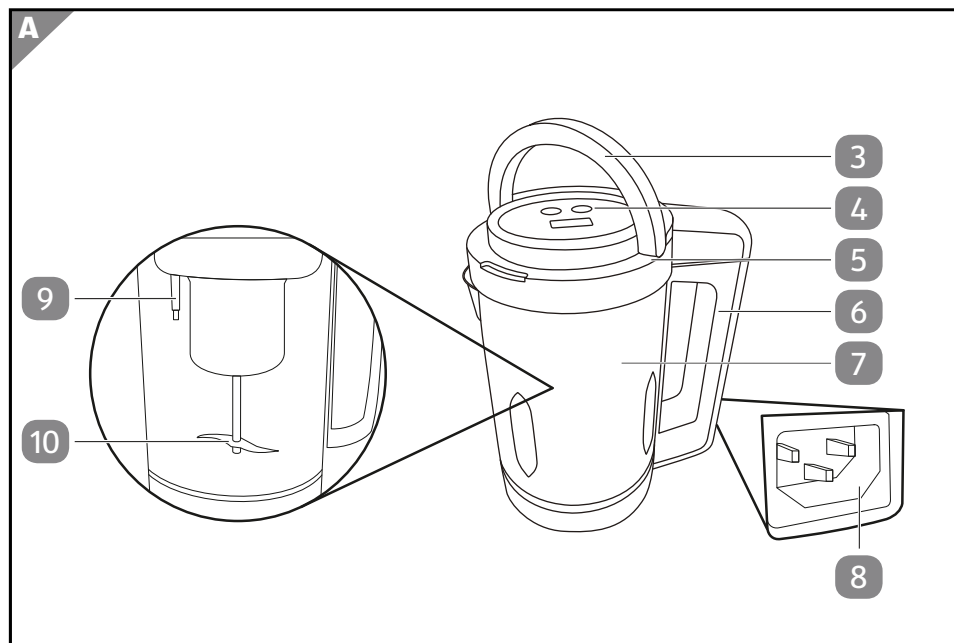
1. Sortez l'appareil de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre «Contenu»).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

Nettoyer l'appareil et ses accessoires

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir le chapitre «Nettoyage»).

Description

Description de l'appareil



3 Poignée du couvercle

4 Panneau de commande

5 Couvercle

6 Poignée

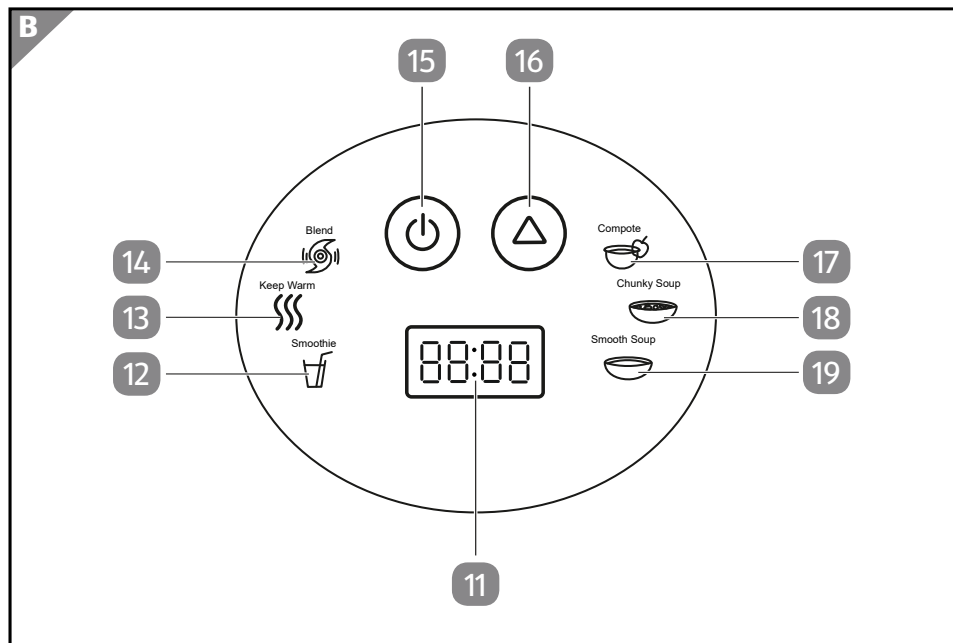
7 Cuve

8 Fiche d'alimentation

9 Capteur de niveau de remplissage

10 Lames

Panneau de commande



- | | |
|-----------------------------|--|
| 11 Affichage | 16 Touche pour le changement de fonction |
| 12 Témoin smoothie | 17 Témoin compote |
| 13 Témoin maintien au chaud | 18 Témoin soupe |
| 14 Témoin mixage | 19 Témoin soupe crémeuse |
| 15 Touche Marche/arrêt | |

Fonctions de l'appareil à soupe

Smoothie 12

Cette fonction permet de préparer des smoothies et des jus à partir d'ingrédients frais. Le programme de mixage dure 3 minutes et 10 secondes.

Maintien au chaud 13

Cette fonction permet de maintenir le contenu de l'appareil au chaud. Le programme de réchauffage dure 26 minutes et 27 secondes.

Mixage 14

Cette fonction permet de mixer les ingrédients sans programme de réchauffage. Le programme de mixage dure 1 minute et 50 secondes.

Compote 17

Cette fonction permet de préparer des compotes et de la confiture. Le programme de réchauffage et de mixage dure 23 minutes et 20 secondes. Le programme de mixage démarre après deux signaux sonores.

Soupe 18

Cette fonction permet de préparer de la soupe à partir de viande et de légumes sans programme de mixage. Le programme de réchauffage dure 29 minutes et 30 secondes.

Soupe crémeuse 19

Cette fonction permet de préparer des soupes crémeuses. Le programme de réchauffage et de mixage dure 25 minutes et 54 secondes. Le programme de mixage démarre après deux signaux sonores.

TIME MEMORY

Cette fonction permet d'ajouter les ingrédients pendant le fonctionnement de l'appareil :

1. Ouvrez délicatement le couvercle 5.
2. Versez les ingrédients dans la cuve 7. Le repère MAX de la cuve ne doit pas être dépassé.
3. Fermez le couvercle.

Si vous suivez ces étapes dans l'intervalle d'une minute, le programme se poursuivra. Si vous mettez plus d'une minute à les suivre, le programme devra être relancé.

ANTI-OVERFLOW

Si le contenu de la cuve 7 déclenche le capteur de niveau de remplissage 9, le programme est immédiatement interrompu. Un signal sonore retentit chaque seconde et tous les témoins du panneau de commande 4 clignotent.

Après réduction du contenu de la cuve de sorte qu'il se trouve sous le capteur de niveau de remplissage, le signal sonore s'arrête, les témoins du panneau de commande cessent de clignoter et le programme reprend.

Utilisation



Risque de blessure!

Risque de blessure lié aux éléments de l'appareil encore en mouvement.

- Il ne faut jamais arrêter ou freiner les éléments rotatifs de l'appareil à la main ou en utilisant d'autres objets.



Risque de brûlure!

Une utilisation imprudente de l'appareil peut entraîner des brûlures.

- Touchez uniquement l'appareil au niveau des éléments de commande pendant le fonctionnement ou lorsqu'il est chaud après utilisation.
- Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de le changer de place ou de le nettoyer.

Utiliser l'appareil

1. Placez l'appareil **1** sur un plan de travail sec, propre, plan et résistant à la chaleur.
2. Assurez-vous que l'appareil est débranché du réseau électrique.
3. Rabattez la poignée du couvercle **3** et retirez le couvercle **5**.
Veillez à ne pas toucher les lames **10**.
4. Versez d'abord les ingrédients solides, puis les ingrédients liquides dans la cuve **7**.

Les ingrédients congelés doivent être préalablement décongelés. Prenez garde aux repères MIN et MAX de la cuve. Les liquides froids peuvent être remplis jusqu'au repère MAX, tandis que les liquides chauds peuvent seulement être remplis jusqu'au repère MIN.

5. Mettez le couvercle correctement en place.
6. Insérez le câble d'alimentation **2** dans la fiche d'alimentation **8** au niveau de la poignée **6**.

7. Branchez la fiche secteur dans une prise de courant installée de manière conforme.
*Un signal sonore retentit et les témoins du panneau de commande **4** s'allument brièvement. L'affichage **11** indique le mode veille (---).*
8. Appuyez sur la touche Marche/arrêt **15**.
*Le témoin mixage **14** s'allume et la durée du programme est indiquée sur l'affichage.*
9. Appuyez plusieurs fois sur la touche changement de fonction **16** jusqu'à ce que le témoin de la fonction souhaitée s'allume.
10. Appuyez sur la touche Marche/arrêt.
L'appareil lance la fonction choisie et le témoin correspondant clignote. La durée du programme est indiquée sur l'affichage.
Une fois la durée du programme écoulée, l'appareil s'arrête automatiquement. Un signal sonore retentit et l'appareil passe en mode veille (---).
Le programme en cours peut être interrompu prématurément à l'aide de la touche Marche/arrêt. L'appareil passe alors en mode veille (---).
11. Retirez le câble d'alimentation de la prise de courant et de l'appareil.
PRUDENCE: risque d'ébouillantage! Après utilisation d'un programme de réchauffage, de la vapeur chaude peut s'échapper lors de l'ouverture du couvercle.
12. Ouvrez le couvercle avec précaution et videz le contenu de la cuve dans un récipient adapté.

Nettoyage



AVERTISSEMENT!

Risque de décharge électrique!

La présence d'humidité peut être à l'origine de courts-circuits et de décharges électriques.

- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant avant de procéder au montage, au démontage ou au nettoyage de l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'infiltration d'eau ou d'autres liquides dans le boîtier.

- Séchez soigneusement l'appareil avant de le remettre en marche après le nettoyage.

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme de l'appareil peut entraîner des détériorations de l'appareil.

- N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif, brosse à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage pointus ou métalliques comme des couteaux, spatules rigides ou autres. Cela pourrait endommager les surfaces.
- Ne passez jamais l'appareil au lave-vaisselle. Cela le détruirait.

Nettoyez les lames et la cuve après chaque utilisation.

1. Nettoyez les lames **10** avec précaution à l'aide d'une éponge et d'eau chaude.
2. Nettoyez la cuve **7** à l'aide d'une éponge, d'eau chaude et de liquide vaisselle.
3. Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon propre légèrement humidifié.
4. Séchez intégralement les pièces détachées.

Contrôle

Avant chaque utilisation, vérifiez que:

- l'appareil ne présente pas de détériorations,
- les accessoires sont en parfait état,
- les éléments de commande ne présentent pas de détériorations,
- les fentes de ventilation sont dégagées et propres.

Ne mettez pas en marche un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant, par son SAV ou bien par une personne disposant de qualifications similaires.

Rangement

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un stockage non conforme du produit peut provoquer des détériorations.

- Laissez l'appareil entièrement refroidir.
 - Placez l'appareil dans un endroit où il ne risque pas de tomber dans l'eau.
 - Conservez l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.
1. Nettoyez l'appareil correctement (voir chapitre «Nettoyage»).
 2. Enroulez le câble d'alimentation sans faire de nœuds ni le plier.
 3. Rangez toujours les éléments et les accessoires avec l'appareil.
 4. Si possible, conservez l'appareil dans son emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil 1 ne démarre pas.	L'appareil 1 n'est pas branché dans la prise de courant.	Insérez le câble d'alimentation 2 dans la fiche d'alimentation 8 , puis raccordez-le à une prise de courant installée de manière conforme.
	Le couvercle 5 n'est pas bien fermé.	Assurez-vous que le couvercle est bien fermé.
L'affichage 11 indique «E1» au début du processus de cuisson.	Le capteur de niveau de remplissage 9 est sale.	Nettoyez le capteur de niveau de remplissage 9 .
	Vous avez versé trop d'ingrédients dans la cuve 7 et le capteur de niveau de remplissage 9 a été dépassé.	Retirez les ingrédients de la cuve 7 pour ne plus qu'ils dépassent le capteur de niveau de remplissage 9 .
L'appareil 1 interrompt le processus de cuisson prématurément.	Le couvercle 5 a été ouvert.	Remplacez le couvercle 5 correctement sur l'appareil 1 .
Le processus de cuisson est terminé mais les ingrédients ne sont pas assez cuits.	Il y a trop ou trop peu d'ingrédients dans la cuve 7 .	Retirez les ingrédients de la cuve 7 ou hachez-les.
	Vous avez versé des ingrédients trop froids dans la cuve 7 .	Réchauffez les ingrédients avant de les verser dans la cuve 7 .

Données techniques

Modèle:	SM23-123
Référence:	829338
Tension:	220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance:	réchauffage 900 W/ moteur 140 W
Capacité de travail du récipient:	1,6 l (56,3 fl. oz) pour les liquides froids/ 1,3 l (45,7 fl. oz) pour les liquides chauds
Longueur du câble d'alimentation:	env. 100 cm (39,37 pouces)
Classe de protection:	I 

Déclaration de conformité

La conformité du produit aux normes prescrites par la loi est garantie. La déclaration de conformité peut être demandée en utilisant les informations figurant sur la carte de garantie.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler.



Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés

de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

Dotazione

1 Zuppiera elettrica

2 Cavo di rete

Istruzioni per l'uso / Scheda di garanzia (senza figura)

Sommario

Panoramica prodotto.....	2
Dotazione.....	42
Informazioni generali.....	44
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	44
Uso previsto.....	44
Spiegazione dei simboli.....	45
Sicurezza.....	45
Note relative alla sicurezza.....	46
Disimballaggio e controllo della dotazione.....	52
Controllo del dispositivo e della fornitura.....	52
Pulizia del dispositivo e degli accessori.....	52
Descrizione.....	53
Descrizione del dispositivo.....	53
Pannello di controllo.....	54
Funzioni della zuppiera elettrica.....	54
Utilizzo.....	55
Utilizzo del dispositivo.....	56
Pulizia.....	57
Verifica.....	58
Stoccaggio.....	58
Risoluzione dei problemi.....	59
Dati tecnici.....	60
Dichiarazione di conformità.....	60
Smaltimento.....	60
Smaltimento dell'imballaggio.....	60
Smaltimento del dispositivo usato.....	60

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso fanno parte della presente zuppiera elettrica (di seguito il "dispositivo"). Esse contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare, le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono disponibili presso il nostro servizio assistenza clienti in formato PDF.

Uso previsto

La zuppiera elettrica è stata concepita esclusivamente per mescolare, riscaldare o cuocere alimenti in normali quantità per uso domestico.

Questo dispositivo è stato concepito esclusivamente all'uso domestico e non in ambito commerciale.

Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni di queste istruzioni. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

Spiegazione dei simboli

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Avvertimento, superfici calde.



Questo simbolo identifica prodotti adatti per uso alimentare. In tal modo, le proprietà organolettiche non vengono alterate.



Questo simbolo indica apparecchi della classe di isolamento I.



L'alimentazione avviene tramite tensione alternata.

Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.



AVVERTIMENTO!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.



ATTENZIONE!

Questo simbolo/Questa parola di segnalazione descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

AVVISO!

Questa parola di segnalazione mette in guardia da possibili danni materiali.

Note relative alla sicurezza

 AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di rete o la spina sono difettosi.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza indicato sulla scheda della garanzia. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme del dispositivo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di rete e la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.

- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- In caso di danneggiamento del cavo di collegamento del dispositivo, questo deve essere sostituito da un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il suo servizio assistenza clienti.
- Non utilizzare mai il dispositivo in ambienti umidi o con umidità dell'aria superiore al 75%.
- Non conservare o utilizzare mai il dispositivo in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino. Nel caso che il dispositivo fosse caduto in acqua, non utilizzarlo più.
- Non tentare mai di afferrare il dispositivo quando cade in acqua. Staccare immediatamente la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- In caso di guasto (ad es. rumori anomali o fuoriuscita di fumo) staccare la spina del dispositivo dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e staccarlo dalla rete elettrica.
- Fare attenzione quando si maneggiano le lame taglienti durante lo vuotamento e la pulizia del contenitore.
- L'appareil può essere utilizzato solo con il dispositivo di parcheggio in dotazione.
- Assicurarsi che non vi siano spruzzi d'acqua sulla presa dell'apparecchio, sul dispositivo di parcheggio e sui contatti di collegamento.

 AVVERTIMENTO!

Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie competenze (ad es. bambini non neonati).

- Questo dispositivo non deve essere utilizzato mai dai bambini.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguiti dai bambini.
- Questo dispositivo non può essere utilizzato da persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive, oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, solo qualora l'utilizzo avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della sicurezza, o qualora abbiano ricevuto le debite istruzioni sull'uso sicuro del dispositivo e abbiano compreso il potenziale pericolo connesso con l'uso.
- Tenere i bambini a debita distanza dal dispositivo e dal cavo di collegamento.
- Ai bambini è vietato giocare con il dispositivo.
- Durante l'uso, il dispositivo non deve essere lasciato mai senza adeguata sorveglianza.
- Non consentire ai bambini di giocare con la pellicola di imballaggio: I bambini potrebbero rimanere intrappolati o soffocare durante il gioco.

 AVVERTIMENTO!**Pericolo d'incendio!**

Il surriscaldamento del dispositivo potrebbe causare un incendio.

- Durante la predisposizione del dispositivo fare attenzione che nelle sue immediate vicinanze non ci siano oggetti facilmente infiammabili.
- Non posizionare il dispositivo sotto pensili o negli angoli.

 ATTENZIONE!**Pericolo di lesioni!**

L'utilizzo errato causato da una maneggevolezza impropria potrebbe provocare infortuni per l'utente.

- Mettere in funzione il dispositivo solo se è stato montato completamente e in modo corretto.
- Spegnerlo il dispositivo e distaccare il cavo di rete dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai pezzi che sono in movimento durante l'uso.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montare, smontare o pulire.
- Durante il funzionamento, non afferrare mai il dispositivo o gli accessori con le mani o con altri oggetti.
- Tenere le parti del corpo, soprattutto le dita, i capelli e altri oggetti a debita distanza dagli accessori taglienti e/o rotanti.
- Fare sempre molta attenzione durante l'utilizzo del dispositivo, soprattutto durante le operazioni di smontaggio, montaggio e pulizia.
- Pulire regolarmente le superfici e le parti del dispositivo che sono venute a contatto con gli alimenti come illustrato nel capitolo "Pulizia".

- Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora un calore residuo e può essere molto calda.

 ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

L'utilizzo errato causato da una maneggevolezza impropria potrebbe provocare infortuni per l'utente.

- Per i tempi di funzionamento e le impostazioni di velocità degli accessori, vedere le ulteriori istruzioni riportate in "Funzioni della pentola per zuppe".

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Non mettere mai in funzione il dispositivo vuoto.
- Non capovolgere mai il dispositivo durante l'uso.
- Non poggiare mai alcun oggetto sul dispositivo né coprirlo mai con questi.
- Utilizzare il dispositivo su un piano di lavoro perfettamente accessibile, piatto, asciutto, resistente al calore e sufficientemente stabile. Non mettere mai il dispositivo su un bordo o su un angolo del piano di lavoro.
- Non posizionare mai il dispositivo su o nelle immediate vicinanze di una superficie bollente (piano di cottura ecc.) e non esporlo mai ad alte temperature (riscaldamento ecc.) o alle intemperie (pioggia ecc.).
- Per la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua.
- Non utilizzare più il dispositivo se questo presenta componenti rotti, fessurati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con ricambi originali.

- Lo smontaggio non conforme a quanto descritto, potrebbe causare danni irreparabili con la relativa invalidazione della garanzia.
- Non immettere mai nel dispositivo cubetti di ghiaccio o alimenti surgelati.

Disimballaggio e controllo della dotazione

Controllo del dispositivo e della fornitura

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni al dispositivo.

- Prestare attenzione all'apertura.

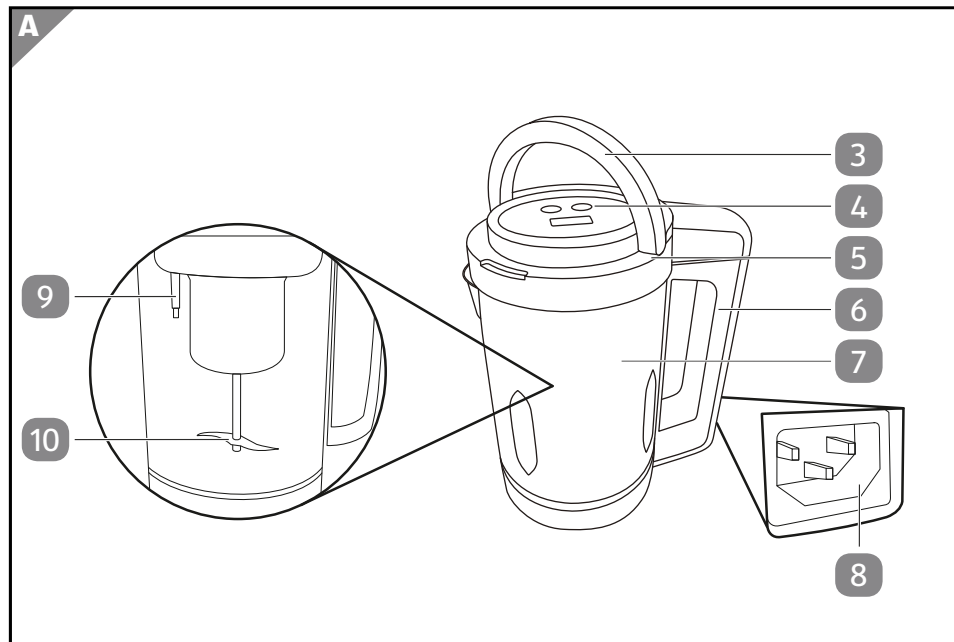
1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo "Dotazione").
3. Assicurarci che il dispositivo e i componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

Pulizia del dispositivo e degli accessori

1. Togliere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo e gli accessori (vedere il capitolo "Dotazione").

Descrizione

Descrizione del dispositivo



3 Maniglia del coperchio

4 Pannello di controllo

5 Coperchio

6 Maniglia

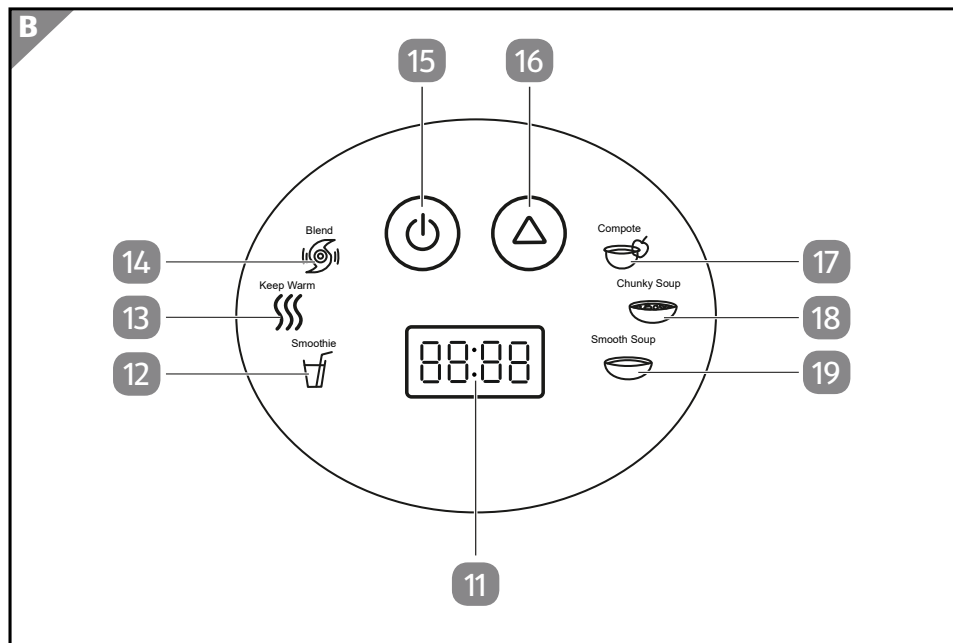
7 Contenitore

8 Presa di rete

9 Sensore di livello

10 Lama

Pannello di controllo



- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 11 Display | 16 Tasto per il cambio funzione |
| 12 Spia smoothie | 17 Spia composta |
| 13 Spia tenere al caldo | 18 Spia zuppa |
| 14 Spia miscelare | 19 Spia vellutata |
| 15 Tasto on/off | |

Funzioni della zuppiera elettrica

Smoothie 12

Questa funzione permette di preparare smoothie e succhi da ingredienti freschi. Il programma-mix dura 3 minuti e 10 secondi.

Tenere al caldo 13

Questa funzione permette di tenere al caldo il contenuto. Il programma-riscaldamento dura 26 minuti e 27 secondi.

Miscelare 14

Questa funzione permette di miscelare gli ingredienti senza programma-riscaldamento. Il programma-mix dura 1 minuto e 50 secondi.

Composta 17

Questa funzione permette di preparare composte e marmellate. Il programma riscaldamento e mix dura 23 minuti e 20 secondi. Quando il dispositivo emette due segnali acustici, inizia il programma-mix.

Zuppa 18

Questa funzione permette di preparare zuppe con verdure e carne senza programma-mix. Il programma-riscaldamento dura 29 minuti e 30 secondi.

Vellutata 19

Questa funzione permette di preparare delle vellutate. Il programma riscaldamento e mix dura 25 minuti e 54 secondi. Quando il dispositivo emette due segnali acustici, inizia il programma-mix.

TIME MEMORY

Questa funzione permette l'aggiunta di ingredienti durante il funzionamento:

1. Aprire con cautela il coperchio 5.
2. Versare gli ingredienti nel contenitore 7. Non superare mai il contrassegno MAX nel contenitore.
3. Chiudere il coperchio.

Dopo aver eseguito queste operazioni entro un minuto, il programma continua. Se le operazioni durano più di un minuto, allora il programma deve ricominciare dall'inizio.

ANTI-OVERFLOW

Quando il contenuto del contenitore 7 fa scattare il sensore di livello 9, il programma viene interrotto immediatamente, ogni secondo viene emesso un segnale di allarme e tutte le spie sul pannello di controllo 4 iniziano a lampeggiare.

Quando il contenuto del contenitore ritorna al di sotto del sensore di livello, il segnale di allarme si spegne. le spie non lampeggiano più e il programma continua.

Utilizzo**Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni a causa del movimento di inerzia delle parti del dispositivo.

- Non bloccare né fermare mai le parti del dispositivo rotanti con le mani o con altri oggetti.

ATTENZIONE!

Pericolo di scottature!

In caso di uso errato del dispositivo l'utente potrebbe ustionarsi.

- Quando il dispositivo è in funzione o è ancora caldo dopo l'uso, afferrarlo solo dagli elementi di comando.
- Prima di spostare o pulire il dispositivo, aspettare che si sia raffreddato completamente.

Utilizzo del dispositivo

1. Posizionare il dispositivo **1** su un piano di lavoro asciutto, uniforme e resistente al calore.
2. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.
3. Aprire la maniglia del coperchio **3** e rimuovere il coperchio **5**.
Assicurarsi di non toccare la lama **10**.
4. Aggiungere nel contenitore **7** prima gli ingredienti solidi e poi quelli liquidi.
Gli ingredienti surgelati devono essere prima scongelati. Fare attenzione ai contrassegni MAX e MIN del contenitore. I liquidi freddi devono essere versati fino al contrassegno MAX e quelli freddi fino al contrassegno MIN.
5. Posizionare correttamente il coperchio.
6. Inserire il cavo di rete **2** nella presa di rete **8** che si trova sulla maniglia **6**.
7. Inserire la spina in una presa di corrente installata correttamente.
*Viene emesso un segnale acustico, le spie del pannello di controllo **4** si accendono brevemente e il display **11** visualizza modalità Standby (---).*
8. Premere il tasto on/off **15**.
*La spia Miscelare **14** si accende e il tempo del programma viene visualizzato sul display.*
9. Premere il tasto cambio funzione **16** fino a far accendere la funzione desiderata.
10. Premere il tasto on/off.
*Il dispositivo inizia la funzione selezionata e la spia della funzione inizia a lampeggiare. Il tempo del programma viene visualizzato sul display.
Alla fine del tempo del programma il dispositivo si arresta automaticamente. Viene emesso un segnale acustico e il dispositivo va in modalità Standby (---).
Il programma in corso può essere interrotto con il tasto on/off e il dispositivo andrà in modalità Standby (---).*

11. Distaccare il cavo di rete dalla presa e dal dispositivo.

ATTENZIONE pericolo di scottature! Durante l'utilizzo del programma-riscaldamento, dal coperchio fuoriesce del vapore caldo.

12. Aprire con cautela il coperchio e svuotare il contenuto in un apposito contenitore.

Pulizia

AVVERTIMENTO!

Pericolo di scossa elettrica!

L'umidità potrebbe causare cortocircuito e scosse elettriche.

- Prima di montare, smontare o pulire il prodotto, distaccare la spina di rete dalla presa.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che acqua o altri liquidi non possano penetrare all'interno nel dispositivo.
- Dopo la pulizia e prima di riutilizzarlo, asciugare accuratamente il dispositivo.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'utilizzo inappropriato del dispositivo potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Non utilizzare detergenti aggressivi né spazzole con setole metalliche o di nylon né pulire con oggetti taglienti o metallici, come ad esempio coltelli, spatole dure e simili, per non danneggiare le superfici.
- Non lavare mai il dispositivo nella lavastoviglie. In questo modo potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

Dopo l'uso, pulire la lama e il contenitore.

1. Pulire con cura la lama **10** con una spugna e dell'acqua calda.
2. Pulire il contenitore **7** con una spugna, dell'acqua calda e un detergente.
3. Pulire le superfici del dispositivo con un panno pulito e leggermente umido.

4. Asciugare correttamente i componenti.

Verifica

Verifiche prima di ogni utilizzo:

- presenza di eventuali danni al dispositivo,
- perfetto stato degli accessori,
- presenza di eventuali danni agli elementi di comando,
- che le fessure di aerazione siano libere e pulite.

Non utilizzare mai un dispositivo o gli accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di verificare e riparare il dispositivo.

Stoccaggio

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La conservazione errata del prodotto potrebbe causare il suo danneggiamento.

- Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.
 - Riporre il dispositivo in modo che non possa mai cadere in acqua.
 - Conservare il dispositivo in un locale pulito, asciutto, non esposto al gelo e inaccessibile ai bambini.
1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere capitolo "Pulizia").
 2. Riavvolgere il cavo di rete senza che si formino nodi o pieghe.
 3. Conservare i componenti e gli accessori sempre insieme al dispositivo.
 4. Se possibile, imballare il dispositivo nella sua confezione originale.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il dispositivo 1 non si avvia.	Il dispositivo 1 non è collegato correttamente alla presa.	Inserire il cavo di rete 2 nella presa di rete 8 e collegare il cavo di rete a una presa di rete installata correttamente.
	Il coperchio 5 non è chiuso correttamente.	Assicurarsi che il coperchio sia chiuso correttamente.
“E1” viene visualizzato sul display 11 all’inizio del processo di cottura.	Il sensore di livello 9 è sporco.	Pulire il sensore di livello 9 .
	Ci sono troppi ingredienti nel contenitore 7 e il sensore di livello 9 è coperto da questi ingredienti.	Rimuovere gli ingredienti dal contenitore 7 in modo da liberare il sensore di livello 9 .
Il dispositivo 1 interrompe anticipatamente il processo di cottura.	Il coperchio 5 è stato aperto.	Riposizionare correttamente il coperchio 5 sul dispositivo 1 .
Il processo di cottura si è concluso ma gli ingredienti non sono ancora pronti.	Ci sono ingredienti troppo grossi nel contenitore 7 .	Rimuovere gli ingredienti dal contenitore 7 o sminuzzarli ulteriormente.
	Sono stati inseriti ingredienti troppo freddi nel contenitore 7 .	Riscaldare gli ingredienti prima di immetterli nel contenitore 7 .

Dati tecnici

Modello:	SM23-123
Codice articolo:	829338
Tensione:	220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	900 W riscaldamento / 140 W motore
Capienza utile del contenitore di miscelazione:	1,6 l (56,3 fl.oz) per liquidi freddi / 1,3 l (45,7 fl.oz) per liquidi caldi
Lunghezza del cavo di rete:	ca. 100 cm (39,37 in)
Classe di protezione:	I ⚡

Dichiarazione di conformità

È garantita la conformità del prodotto alle norme di legge. La dichiarazione di conformità può essere richiesta tramite le indicazioni presenti sulla scheda di garanzia.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del dispositivo usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi

usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

TEMPO INTERNATIONAL GMBH
FRIESENWEG 7
22763 HAMBURG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

829338



CH 00800 33300666



tempo-service-ch@teknihall.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
SM23-123

01/2024

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**